

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1974

17 JUILLET 1974.

Projet de loi portant statut de l'incorporé de force
dans l'armée allemande et de ses ayants droit.

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. JORISSEN.

ART. 3.

A. Au 2° de cet article, remplacer les mots « pour autant que l'infraction ait été commise après le 10 mai 1940 » par les mots « pour autant que l'infraction ait été commise entre le 10 mai 1940 et le 15 mai 1945 ».

B. Supprimer le 3° du même article.

C. Au 5° du même article, supprimer les mots « en raison d'actes commis au préjudice de leurs compagnons ou de la collectivité belge ou ».

D. Supprimer le 6° du même article.

E. Au 7° du même article, supprimer les mots « et dont l'attitude civique a donné lieu à des reproches fondés ».

Justification.

Il est logique de ne accorder une carte attestant l'incorporation de force dans l'armée allemande à ceux qui, manifestement, n'ont pas été incorporés de force.

Mais il n'est plus logique d'exclure des personnes dont on ne peut prouver qu'elles aient été incorporés de force. Et il est certainement excessif d'exclure du bénéfice de la loi les huit catégories de personnes citées dans cet article. Aux termes de l'exposé des motifs (p. 3, début), « il a paru davantage nécessaire (sic) de maintenir les clauses d'exclusion propres au statut des résistants civils et des réfractaires de la guerre ».

R. A 9781

Voir :

Documents du Sénat :
231 (S.E. 1974) :
N° 1 : Projet de loi;
N° 2 : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1974

17 JULI 1974.

Ontwerp van wet houdende statuut van de
verplicht ingelijfde bij het Duitse leger en zijn
rechthebbenden.

AMENDEMENTEN
VAN DE HEER JORISSEN.

ART. 3.

A. In het nr. 2° van dit artikel de woorden « voor zover het misdrijf na 10 mei werd gepleegd » te vervangen door de woorden « voor zover het misdrijf gepleegd werd tussen 10 mei 1940 en 15 mei 1945 ».

B. Het nr. 3° van dit artikel te doen vervallen.

C. In het nr. 5° van dit artikel de woorden « wegens handelingen ten nadele van hun metgezellen of van de Belgische gemeenschap of » te schrappen.

D. Het nr. 6° van dit artikel te doen vervallen.

E. In het nr. 7° van dit artikel de woorden « en wier houding inzake civisme aanleiding heeft gegeven tot gegronde verwijten » te schrappen.

Verantwoording.

Het is logisch een kaart die van de verplichte inlijving in het Duitse leger getuigt, niet toe te kennen aan wie tot deze inlijving kennelijk niet verplicht werd.

Het is niet meer logisch mensen uit te sluiten van wie niet kan bewezen worden dat ze tot deze inlijvingen verplicht werden. En het is zeker overdreven de acht hier genoemde soorten personen van toekenning uit te sluiten. Naar de bewoordingen van de memorie van toelichting (bovenaan blz. 3) « werd noodzakelijker (sic) geacht de uitsluitingsredenen te behouden zoals voor het statuut van de burgerlijke ».

R. A 9781

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
231 (B.Z. 1974) :
Nr 1 : Ontwerp van wet;
Nr 2 : Verslag.

1940-1945. Une fois de plus, un texte à usage interne belge est ainsi appliqué sans nuances aux populations frontalières de langue allemande qui ont dû changer trois fois de « nationalité » en moins de 30 ans.

A. De toute évidence, les seules infractions visées ne peuvent être que d'ordre politique, ou du moins des infractions commises en temps de guerre, et non toutes les infractions commises après le 10 mai 1940.

B. L'épuration et la répression n'ont pas seulement été particulièrement sévères dans les cantons de l'Est. Elles n'ont surtout tenu aucun compte des situations spécifiques. On ne pouvait exiger de ces Belges de fraîche date un comportement identique à celui des Belges de l'intérieur. Le fait qu'ils aient été touchés par la répression ou l'épuration n'est donc absolument pas un argument permettant de conclure qu'ils aient volontairement pris du service dans l'armée allemande.

C. a) L'expression « actes commis au préjudice de leurs compagnons » est si vague que l'on peut ainsi viser qui l'on veut.

b) L'expression « actes commis au préjudice de la collectivité belge » est tout aussi vague; voir ci-dessus la justification du littéra B.

D. a) La Belgique n'a pour ainsi dire pas inquiété les travailleurs volontaires wallons et flamands. Pourquoi n'en a-t-il pas été de même pour les germanophones ?

b) Avaient-ils tout autant que les Wallons et les Flamands le sentiment de travailler pour « l'ennemi » ?

c) Il n'est pas sérieux d'assimiler des personnes qui vont travailler volontairement (collaboration économique, si l'on veut) à des personnes qui vont combattre volontairement (collaboration militaire). Et la seule question à poser en l'occurrence est tout de même celle-ci : sont-ils allés combattre en tant qu'incorporés de force ou comme volontaires ?

E. Depuis le rattachement à la Belgique, les habitants de langue allemande des cantons de l'Est ont dû se défendre contre la francisation (pour les Wallons de Malmédy, il n'y avait pas de problème). Ceux d'entre eux qui avaient des sentiments pro-allemands n'étaient pas des traîtres et ils n'étaient pas nécessairement nazis.

Les autorités belges considéraient (et considèrent toujours) que, pour ces personnes, le civisme doit être synonyme de « fransquillonisme », ou du moins qu'il est incompatible avec la défense du caractère allemand de la population locale. Lorsque l'attitude civique de quelqu'un a donné lieu à des reproches fondés, c'est là une chose à comprendre en partant d'un point de vue fransquillon. Pour nous, cet argument, d'ailleurs formulé en termes trop larges, n'a aucune valeur. Au surplus, il n'a rien de commun avec l'objet du projet : l'incorporation de force ou non dans l'armée allemande.

ART. 4.

Au § 2 de cet article, supprimer les mots « de force ».

Justification.

L'annexion des cantons de l'Est à l'Allemagne s'est faite sans que les intéressés l'aient demandé. De plus, en temps de guerre il n'est pas tellement attrayant de prendre du service à l'armée. Enfin, les habitants ont été automatiquement soumis au service obligatoire dans l'armée allemande. Jusqu'à preuve du contraire, on peut donc admettre que les volontaires n'ont guère été nombreux. En tout état de cause, il nous paraît équitable d'imposer à l'Etat belge la charge de la preuve des cas d'engagement volontaire. Seule la durée de l'incorporation doit être prouvée par le requérant.

weerstanders en de werkweigeraars van de oorlog 1940-1945 ». Eer te meer wordt zodoende een tekst, bedoeld voor inwendig, Belgisch gebruik, ongeschakeerd toegepast op Duitstalige grensbewoners die drie maal van « nationaliteit » hebben moeten veranderen op minder dan 30 jaar tijds.

A. Bedoeld kunnen toch alleen zijn : misdrijven in politiek verband c tenminste in oorlogstijd bedreven, en niet : alle misdrijven, gepleegd na 10 mei 1940.

B. Epuratie en repressie zijn in de Oostkantons niet alleen bijzondere streng geweest. Zij hebben vooral geen rekening gehouden met specifieke toestanden. Het ging niet op van deze nieuwbakken Belgen een zelfde gedragslijn te verlangen als van de Belgen uit het binnenland. Dat zij door repressie of epuratie getroffen werden is dus hoegenaamd geen argument om aan te nemen dat zij vrijwillig in het Duitse leger dienst hebben genomen.

C. a) « Handelingen ten nadele van hun metgezellen » is zo vaag dat men er iedereen mee kan treffen die men wil.

b) « Handelingen ten nadele van de Belgische gemeenschap » is even vaag; zie bovendien de verantwoording onder B.

D. a) België heeft zijn Vlaamse en Waalse vrijwillige arbeiders nage noeg ongemoeid gelaten. Waarom dan niet zijn Duitse ?

b) Hadden zij evenzeer als Vlamingen en Walen het gevoel voor « de vijand » te werken ?

c) Het is niet ernstig, mensen die vrijwillig gaan werken (economische collaboratie, als men wil) gelijk te stellen met mensen die vrijwillig gaan vechten (militaire collaboratie). En de enige vraag die hier gesteld moet worden is toch : zijn ze verplicht of vrijwillig gaar vechten ?

E. Sedert de inlijving bij België hebben de Duitstalige bewoners der Oostkantons zich moeten wren tegen verfransing. (Voor de Walen uit Malmédy was er geen probleem !) Duitsgezinden waren daar geen verraders en niet noodzakelijk nationaal-socialisten.

In de ogen der Belgische gezagsdragers stond (en staat) het civisme van deze mensen gelijk met franskiljonisme of is het althans niet te verenigen met het verdedigen van de Duitse aard der inheemse bevolking. Dat iemands houding inzake civisme aanleiding heeft gegeven tot gegronde verwijten dient vanuit franskiljons standpunt begrepen te worden. Voor ons heeft dit argument, dat trouwens in al te ruime bewoording is opgesteld, geen waarde. Het heeft bovendien niets te maken met het voorwerp van het ontwerp : de al of niet verplichte inlijving bij het Duitse leger.

ART. 4.

In § 2 van dit artikel, het woord « verplichte » te schrappen.

Verantwoording.

De inlijving van de Oostkantons bij Duitsland is ongevraagd gebeurd. Bovendien is het in oorlogstijd niet zo aantrekkelijk in het leger dienst te nemen. Ten slotte vielen de bewoners automatisch onder de Duitse dienstplicht. Tot het bewijs van het tegengestelde mag men dus wel aannemen dat weinigen vrijwillig dienst genomen hebben. Het lijkt ons in elk geval billijk de bewijslast van de vrijwilligheid op de Belgische Staat te leggen. Alleen de duur van de inlijvingstijd dient door de aanvrager te worden bewezen.

ART. 6.

Aux §§ 1^{er} et 4 de cet article, remplacer chaque fois le 4^e alinéa par la disposition suivante :

« Le président, le secrétaire-rapporteur et tous les membres doivent posséder une connaissance approfondie de la langue allemande. »

Justification.

Dans leur immense majorité, les intéressés sont de langue allemande.

Il importe que les Belges dignes de confiance que seront les quatre membres, connaissent cette langue à fond ou, mieux encore, qu'ils soient si possible eux-mêmes d'expression allemande, pour qu'ils puissent quand même comprendre quelque peu les dispositions d'esprit des intéressés.

ART. 6.

In de §§ 1 en 4 van dit artikel het 4^e lid te vervangen als volgt :

« De voorzitter, de secretaris-verslaggever en alle leden moeten een grondige kennis van de Duitse taal bezitten. »

Verantwoording.

De overgrote meerderheid der betrokkenen is Duitstalig.

Het is van belang dat de betrouwbare Belgen die de vier leden zullen zijn, grondig Duits kennen, ja zo mogelijk zelf Duitstalig zouden zijn opdat zij zich toch enigszins in de geestesgesteldheid van de betrokken zouden kunnen indenken.

W. JORISSEN.